

Philishave

Multitrim

HQG267, HQG265

HQG267, HQG265

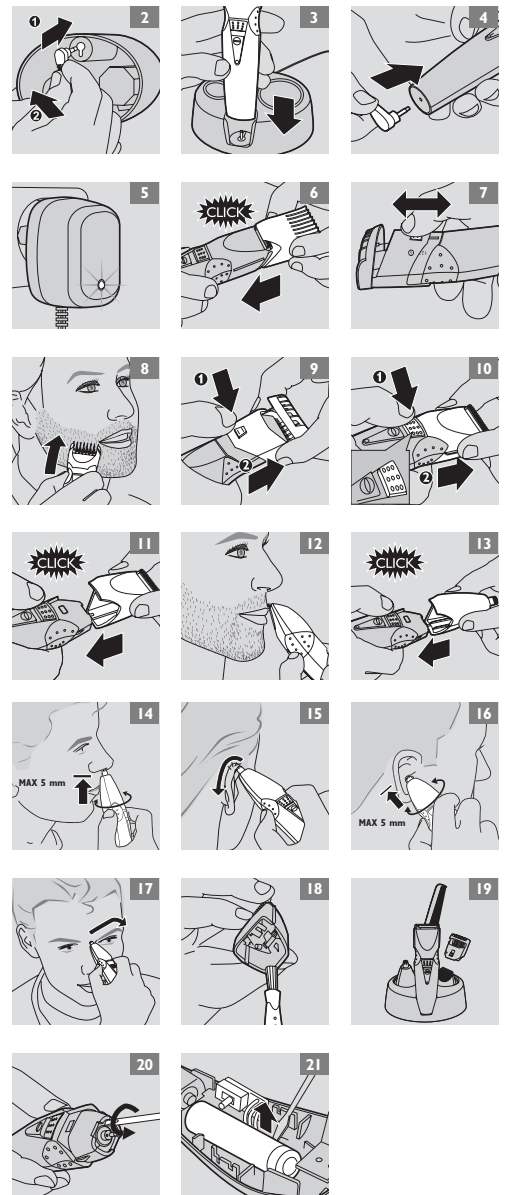
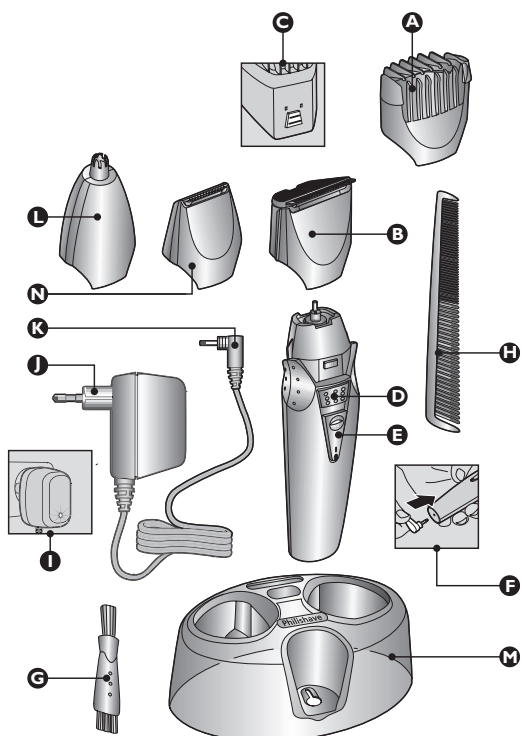
ENGLISH 2 - 3

POLSKI 4 - 5

РУССКИЙ 6 - 7

ČESKY 8 - 9

MAGYAR 10 - 11



PHILIPS

www.philips.com

General description (fig. 1)

- A** 2D Contour Tracking beard trimmer comb
- B** Trimming attachment
- C** Hair length selector
- D** Release button
- E** On/off slide
- F** Socket for appliance plug
- G** Cleaning brush
- H** Barber's comb
- I** Charging light
- J** Powerplug
- K** Appliance plug
- L** Nose/ear/eyebrow attachment
- M** Charging stand with storage facility
- N** Precision attachment (only HQG 267)

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- w Check if the voltage indicated on the powerplug corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- w Only use the powerplug supplied to charge the appliance. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- w If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- w Make sure the appliance, the charging stand and the powerplug do not get wet.
- w Charge, use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- w This appliance is only intended for trimming and grooming the human beard, moustache, sideburns, nose hair, ear hair and eyebrows.
- w Keep the appliance out of the reach of children.
- w Do not use the appliance when one of the attachments is damaged or broken, as this may cause injury.
- w Do not place the beard trimmer comb on the precision attachment.

Charging

Charge the appliance fully before you start using it for the first time or after a long period of disuse. It will take approx. 10 hours to fully charge the battery. A fully charged appliance has a cordless operating time of up to 35 minutes. When you charge the appliance for 3 hours, you can use it for 15 minutes.

The appliance does not run from the mains.

Make sure the appliance is switched off during charging!

You can charge the appliance in 2 different ways:

1 In the charging stand:

- w Insert the appliance plug into the socket in the bottom of the stand (fig. 2).
- w Place the appliance on the pin of the stand (fig. 3).

2 Outside the charging stand:

- w Insert the appliance plug directly into the appliance (fig. 4).
- w The green charging light on the powerplug indicates that the appliance is charging (fig. 5).

Optimise the lifetime of the rechargeable battery

- w Do not leave the appliance plugged into the wall socket for more than 24 hours.
- w Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the battery.

Preparing for use

- w Always comb the hair with a fine comb in the direction of growth before you start trimming.
- w Make sure that the hair is dry and clean.

Using the appliance

Beard trimming with comb

- 1** Put the beard trimmer comb on the trimming attachment and push it home until you hear a click (fig. 6).

- 2** Press the hair length selector and slide it to the desired setting. See table I (fig. 7).

The setting selected will appear in the window to the left of the hair length selector.

- ▶ When you are trimming for the first time, start at the maximum trimming length setting (9) to familiarise yourself with the appliance.
- ▶ Using setting 1 with the comb installed will result in a 'stubble look'.

- 3** To trim in the most effective way, move the appliance against the direction of hair growth (fig. 8).

Do not move the appliance too fast. Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin.

If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb and blow and/or shake the hair out of the comb.

NB: You have to adjust the trimming length again after you have removed the comb!

Beard trimming without comb

- 1** Remove the comb by pressing and sliding the hair length selector upwards (fig. 9).

Never pull at the flexible top of the comb. Always pull at the bottom part.

- 2** Make well-controlled movements and touch your beard only slightly with the trimming attachment.

Cutting without the comb will result in a very short stubble beard.

Defining beard, moustache and sideburns (only HQG 267)

- 1** Remove the beard trimmer comb by pressing and sliding the hair length selector upwards (fig. 9).
 - 2** Detach the trimming attachment by pushing the release button (fig. 10).
 - 3** Put the precision attachment on the appliance (fig. 11).
- w Hold the appliance upright when you use the precision attachment (fig. 12).

Grooming facial hair (nose hair, ear hair and eyebrows)

- 1** Remove the comb (fig. 9).
- 2** Remove the trimming attachment (fig. 10).
- 3** Put the nose/ear/eyebrow attachment on the appliance (fig. 13).

Trimming nose hair

- 1** Make sure your nostrils are clean.
 - 2** Switch the appliance on and insert the tip of the attachment into one of your nostrils (fig. 14).
Do not insert the tip more than 0.5 cm into your nostril.
 - 3** Slowly move the tip in and out while turning it round at the same time to remove unwanted hair.
- To reduce the tickling effect, make sure that the side of the tip is firmly pressed against the skin.

Trimming ear hair

- 1** Clean the outer ear channel. Make sure it is free from wax.
- 2** Switch the appliance on and move the tip softly round the ear to remove hairs sticking out beyond the rim of the ear (fig. 15).
- 3** Carefully insert the tip into the outer ear channel (fig. 16).

Do not insert the tip more than 0.5 cm into the ear channel as this could damage the eardrum.

Trimming eyebrows

Use the tip to cut individual eyebrow hairs.

Do not use the appliance to define or trim the entire eyebrow.

Never try to trim your eyelashes. Never come too close to your eyes!

- 1** Place the tip of the attachment on the upper edge of the eyebrow.
- 2** Move it along the edge of the eyebrow from the base of the nose towards the outer tip of the eyebrow (fig. 17).

Cleaning

Do not use water or a moist cloth to clean this appliance.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1** Remove the comb (fig. 9).
- 2** Remove the attachment (fig. 10).
- 3** Blow and/or shake out any hair that may have accumulated in the attachment.
- 4** Clean the outside and inside of the attachment with the brush supplied (fig. 18).
- 5** Place the attachment back onto the appliance.

Storage

- w Store the appliance and attachments in the stand to prevent damage (fig. 19).

Replacement

Worn or damaged attachments should only be replaced with original Philips replacement attachments, which are available from your dealer or an authorised Philips service centre.

If you have any difficulties obtaining replacement attachments for your appliance, contact the Philips Customer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

Environment

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment.

Remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste but hand it in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the appliance.
- 2** Let the appliance run until the motor stops.
- 3** Insert a screwdriver in the groove next to the shaft at the top of the appliance. Turn the screwdriver to separate the two housing halves (fig. 20).
- 4** Lift the battery out of the housing by means of a screwdriver. Twist the connecting wires until they break (fig. 21).

Do not connect the appliance to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Table I. Beard trimmer

Setting	Remaining hair length (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Opis ogólny (Rys. 1)

- A** Grzebień trymera brody do konturowania dwuwymiarowego
- B** Końcówka przystrzygająca
- C** Przełącznik długości włosów
- D** Przycisk zwalniający
- E** Przełącznik on/off
- F** Gniazdko do małej wtyczki
- G** Szczoteczka do czyszczenia
- H** Grzebień fryzjerski
- I** Lampka sygnalizacyjna ładowania
- J** Zasilacz
- K** Mała wtyczka
- L** Końcówka do brwi, włosów w uszach, w nosie
- M** Ładowarka ze schowkiem na przewód zasilający
- N** Końcówka do precyzyjnego przystrzygania (tylko dla urządzenia HQG 267)

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- w **Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na ładowarce jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.**
- w **Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dołączonego do niego zasilacza. Nie odcinaj zasilacza w celu zastąpienia go inną wtyczką, może to spowodować niebezpieczne sytuacje.**
- w **Jeśli uszkodzona jest wtyczka przewodu zasilającego, wówczas należy ją, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, zawsze zastąpić wyłącznie wtyczką oryginalną.**
- w **Upewnij się, że urządzenie, przewód zasilający i zasilacz nie są wilgotne.**
- w **Ładuj, używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze pomiędzy 15° a 35°C.**
- w **Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania brody, brwi, włosów w nosie, uszach, a także wąsów i bokobrodów.**
- w **Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- w **Nie korzystaj z urządzenia, gdy uszkodzone lub pęknięte jest któreś z akcesoriów, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.**
- w **Grzebienia do przystrzygania brody nie zakładaj na końcówkę do precyzyjnego przystrzygania.**
- w **Poziom hałas: L= 64 dB(A)**

Ładowanie

Zanim zaczniesz korzystać z urządzenia lub jeśli przez długi okres czasu nie było ono używane, należy je w pełni naładować. Pełne ładowanie trwa około 10 godzin. W pełni naładowane urządzenie może pracować bezprzewodowo nie dłużej niż 35 minut. Jeśli ładujesz urządzenie przez 3 godziny, możesz z niego korzystać przez 15 minut.

Urządzenie to - podłączone do sieci - nie pracuje.
Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone!

Urządzenie można ładować w dwojaki sposób.

1 Na podstawce ładującej.

- w **Wetknij małą wtyczkę do gniazdko w dolnej części podstawki (rys. 2).**
- w **Umieść urządzenie na szpilce podstawki (rys. 3).**

2 Poza podstawką ładującą.

- w **Włóż małą wtyczkę bezpośrednio do urządzenia (rys. 4).**
- w **Na zasilacz zapala się zielona lampka kontrolna, sygnalizująca ładowanie urządzenia (rys. 5).**

Przedłużanie trwałości akumulatora

- w **Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do gniazdko ściennego dłużej niż przez 24 godziny.**
- w **Dwa razy w roku rozładuj całkowicie akumulator poprzez uruchamianie silnika aż do jego zatrzymania. Po czym w pełni naładuj akumulator.**

Przygotowanie do użycia

- w **Przed rozpoczęciem przystrzygania zawsze uczesz włosy, używając gęstego grzebienia.**
- w **Włosy muszą być suche i czyste.**

Sposób użycia urządzenia

Przystrzyganie brody z użyciem grzebienia

- 1** Załóż na końcówkę przystrzygającą grzebień do przystrzygania brody i wepchnij go do oporu, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie (rys. 6).
- 2** Wciśnij przełącznik długości włosów i przesunij nim do żądanej długości. **Patrz: tabela I (rys. 7).**
 W okienku na lewo do przełącznika długości włosów pojawi się wybrane ustawienie.
 - *Gdy wykonujesz czynność przystrzygania po raz pierwszy, wówczas aby przyzwyczaić się do urządzenia, rozpocznij od maksymalnego ustawienia długości przycinanych włosów (9).*
 - *Użycie ustawienia 1 z założonym grzebieniem da w rezultacie "efekt szczeciny".*
- 3** Aby przycinać włosy w sposób najbardziej efektywny, przesuwaj urządzenie w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów (rys. 8).

Nie przesuwaj urządzenia zbyt szybko. Wykonuj łagodne i płynne ruchy oraz zwróć uwagę na to, aby powierzchnia grzebienia pozostawała w ciągłym kontakcie ze skórą.

Jeśli na grzebieniu zebrało się zbyt dużo włosów, zdejmij grzebień i zdmuchnij lub wytrząśnij z niego włosy.

Uwaga: Po zdjęciu grzebienia musisz ponownie dostosować długość przystrzyganych włosów!

Przystrzyganie brody bez użycia grzebienia

- 1** Zdejmij grzebień, naciśnij i przesunij w górę przełącznik długości włosów (rys. 9).
 Nie pociągaj nigdy za sprężystą górną część grzebienia. Pociągaj zawsze za jego dolną część.
- 2** Wykonuj ruchy kontrolowane i lekko dotknij brody końcówką przystrzygającą.
 Przystrzyganie bez grzebienia da w wyniku bardzo krótką szorstką brodę.

Wyznaczanie długości brody, wąsów i bokobrodów (tylko dla urządzenia HQG 267)

- 1** Zdejmij grzebień do przystrzygania brody, naciśnij i przesunij w górę przełącznik długości włosów (rys. 9).
 - 2** Odłącz końcówkę przystrzygającą, wciskając przycisk zwalniający (rys. 10).
 - 3** Załóż na urządzenie końcówkę do precyzyjnego przystrzygania (rys. 11).
- w **Gdy korzystasz z końcówki do precyzyjnego przystrzygania, trzymaj urządzenie w pozycji pionowej (rys. 12).**

Odcinanie włosów na twarzy (w nosie, w uszach lub brwi)

- 1** Zdejmij grzebień (rys. 9).
- 2** Zdejmij końcówkę przystrzygającą (rys. 10).
- 3** Załóż na urządzenie końcówkę do brwi, włosów w uszach, w nosie (rys. 13).

Przycinanie włosów w nosie

- 1** Upewnij się, że otwory nosowe są czyste.
- 2** Włącz urządzenie i umieść końcówkę w jednym z otworów nosowych (rys. 14).
 Nie wsuwaj końcówki dalej niż 0,5 cm w głąb otworu nosowego.
- 3** Powoli wsuwaj i wysuwaj końcówkę, obracając nią jednocześnie i usuwając w ten sposób niepożądane włosy.
 Aby zmniejszyć wrażenie łaskotania, sprawdź, czy boczna powierzchnia końcówki dociska mocno skórę.

Przycinanie włosów w uszach

- 1** Oczyszczyć kanał ucha zewnętrznego. Sprawdź, czy nie ma w nim wosku.
- 2** Włącz urządzenie i przesuwaj końcówkę delikatnie wokół ucha, usuwając włosy wystające poza krawędź ucha (rys. 15).

3 Ostrożnie wsuń końcówkę do kanału ucha zewnętrznego (rys. 16).

Nie wsuwaj końcówki dalej niż 0,5 cm w głąb kanału ucha, aby nie uszkodzić bębienka.

Przycinanie brwi

Korzystaj z końcówki tylko do odcinania pojedynczych włosów brwi. Nie używaj końcówki przycinającej do modelowania lub przycinania całych brwi.

Nigdy nie próbuj przycinać rzęs. Nie zbliżaj zbyt blisko urządzenia do oczu!

- 1 Zbliź końcówkę przycinającą do górnej krawędzi brwi.
- 2 Przesuwaj nią wzdłuż krawędzi brwi od podstawy nosa w kierunku zewnętrznej linii brwi (rys. 17).

Czyszczenie

Do czyszczenia niniejszego urządzenia nie używaj wody.

Do czyszczenia urządzenia nie używaj środków ściemych, środków do szorowania ani płynów takich jak alkohol, nafta lub aceton.

- 1 Zdejmij grzebień (rys. 9).
- 2 Zdejmij końcówkę (rys. 10).
- 3 Zdmuchnij lub wytrząśnij włosy, które zbierają się na końcówce przystrzygającej.
- 4 Oczyszcz część zewnętrzną i wewnątrz końcówki szczoteczką dostarczoną wraz z całym zestawem (rys. 18).
- 5 Załóż końcówkę z powrotem na urządzenie.

Przechowywanie

w Przechowuj urządzenie wraz z końcówkami w przeznaczony na nie podstawce, zapobiegnie to ich uszkodzeniu (rys. 19).

Wymiana

Zużyte lub uszkodzone końcówki należy wymieniać na oryginalne części zamienne, dostępne w autoryzowanych punktach serwisowych firmy Philips.

Jeśli masz jakiegokolwiek trudności z nabyciem zamiennych końcówek do urządzenia, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips lub zajrzyj do karty gwarancyjnej. Możesz również odwiedzić naszą stronę internetową: www.philips.pl.

Środowisko

Wbudowany w urządzenie akumulator zawiera substancje, które mogą być powodem zanieczyszczenia środowiska.

Przed wyrzuceniem wyeksploatowanego urządzenia wyjmij z niego akumulator. Nie wyrzucaj zużytego akumulatora razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz oddaj go do punktu skupu, przyjmującego tego typu odpady. Możesz również zanieść urządzenie do serwisu Philipsa, gdzie personel pomoże ci wyjąć akumulator i pozbyć się go w sposób przyjazny dla środowiska.

Usuwanie akumulatora

- 1 Wyjmij zasilacz z gniazdka ściennego oraz wyjmij małą wtyczkę z urządzenia.
- 2 Włącz urządzenie i pozwól mu pracować do chwili całkowitego zatrzymania się silnika.
- 3 Wsuń śrubokręt w rowek obok osi w górnej części urządzenia. Obróć śrubokrętem, aby oddzielić od siebie obie połówki obudowy (rys. 20).
- 4 Wsuń akumulator z pojemnika, posługując się śrubokrętem. Obracaj przewodami łączącymi tak długo, aż się złamią (rys. 21).

Po usunięciu akumulatora nie podłączaj urządzenia do sieci.

Gwarancja i serwis.

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: www.philips.pl lub skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Tabela 1. Trymer do brody

Ustawienie	Długość pozostałych włosów (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Общее описание (рис. 1)

- A** Гребень для обработки контура бороды 2D Contour Tracking
- B** Насадка для подравнивания
- C** Регулятор установки требуемой длины волос
- D** Кнопка отсоединения насадки
- E** Ползунковый переключатель Вкл./Выкл.
- F** Гнездо штекера прибора
- G** Щеточка для очистки
- H** Расческа
- I** Светодиод зарядки аккумуляторов
- J** Блок питания
- K** Штекер шнура сетевого адаптера
- L** Насадка для подстригания волос в носу/в ушах/на бровях
- M** Зарядное устройство с приспособлением для хранения
- N** Насадка для точной обработки контура (только для модели HQG267)

Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.

- w Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на сетевой вилке, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- w Для подключения прибора используйте только блок питания, входящий в комплект поставки. Не производите замену оригинальной вилки на какую-либо другую вилку, так как это может привести к опасным последствиям.
- w При повреждении блока питания всегда заменяйте его оригинальным блоком питания, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- w Избегайте попадания воды на прибор, зарядное устройство и блок питания.
- w Заряжайте, используйте и храните прибор при температуре от 15°C до 35°C.
- w Данный прибор предназначен только для подравнивания бороды, усов, бакенбардов и удаления волос носа, ушей и бровей.
- w Храните прибор в недоступном для детей месте.
- w Не пользуйтесь прибором, когда какая-либо насадка повреждена или изношена, чтобы не поранить кожу.
- w Не устанавливайте гребень для обработки контура бороды на насадку для точной обработки контура.
- w Уровень шума L_c = 64 дБ [A]

Зарядка

Полностью зарядите прибор, если вы начинаете пользоваться им впервые или после продолжительного перерыва.

Полная зарядка аккумуляторов займет около 10 часов. Полностью заряженная аккумуляторная батарея позволяет пользоваться прибором без подключения к электросети около 35 минут. После 3 часовой зарядки аккумуляторной батареи прибором можно пользоваться в течение 15 минут.

Прибор не может работать от электросети. Убедитесь, что прибор выключен во время зарядки аккумуляторов!

Аккумуляторы прибора можно заряжать 2 различными способами:

1 Установив на зарядное устройство:

- w Вставьте штекер шнура сетевого адаптера в разъем, расположенный в нижней части зарядного устройства (рис. 2).
- w Установите прибор на электрические контакты зарядного устройства (рис. 3).

2 Без использования зарядного устройства:

- w Вставьте штекер шнура сетевого адаптера непосредственно в разъем прибора (рис. 4).
- w Загорится зеленый светодиод блока питания, что свидетельствует о зарядке аккумуляторов (рис. 5).

Максимально используйте ресурс аккумуляторной батареи.

- w Не оставляйте прибор включенным в электросеть дольше чем на 24 часа.
- w Дважды в год полностью разряжайте аккумулятор, оставляя прибор работать до полной остановки. Затем полностью зарядите батарею.

Подготовка прибора к работе

- w Перед подравниванием всегда расчесывайте волосы по направлению их роста частой расческой.
- w Убедитесь что волосы сухие и чистые.

Как пользоваться прибором

Подравнивание бороды с использованием гребенчатой насадки

- 1** Поставьте гребенчатую насадку на насадку для подравнивания и, нажав, установите ее на место до щелчка (рис. 6).
- 2** Нажав на регулятор выбора длины волос нужной длины, сдвиньте его в нужное положение. См. таблицу 1 (рис. 7).

Выбранное значение появится в окошке, расположенном слева от регулятора выбора длины волос.

- Если вы впервые пользуетесь подравнивателем, начните с установки максимальной длины волос (9), чтобы освоить использование прибора.
- Используя установку 1 и гребенчатую насадку, вы получите стиль стрижки «трехдневная щетина».

- 3** Для максимально эффективного подравнивания перемещайте прибор в направлении, обратном направлению роста волос (рис. 8).

Не перемещайте прибор слишком быстро. Совершайте медленные и плавные движения и следите за тем, чтобы поверхность гребенчатой насадки все время касалась кожи.

Если в гребенчатой насадке скопилось много срезанных волосков, отсоедините ее и сдуйте/или вытряхните волоски из гребенчатой насадки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы должны опять установить нужную длину волос после отсоединения гребенчатой насадки.

Подравнивание бороды без гребенчатой насадки

- 1** Снимите гребенчатую насадку, нажав на регулятор выбора длины волос и сдвинув его вверх (рис. 9). Запрещается снимать гребенчатую насадку, держа ее за гибкую верхнюю часть. Всегда тяните ее за нижнюю часть.

- 2** Совершая хорошо контролируемые движения, слегка касайтесь подравнивателем бороды.

Подравнивание без установки гребенчатой насадки даст очень короткую щетину.

Окончательное формирование линии бороды, усов и бакенбардов (только для модели HQG267)

- 1** Снимите гребень для обработки контура бороды, нажав на регулятор выбора длины волос и сдвинув его вверх (рис. 9).
- 2** Снимите насадку для подравнивания, нажав на кнопку отсоединения насадки (рис. 10).
- 3** Установите насадку для точной обработки контура (рис. 11).
- w При использовании насадки для точной обработки контура держите прибор в вертикальном положении (рис. 12).

Удаление волосков (из носа, ушей и с бровей).

- 1** Снимите гребенчатую насадку (рис. 9).
- 2** Снимите насадку для подравнивания (рис. 10).
- 3** Установите на прибор насадку для подстригания волос в носу/в ушах/на бровях (рис. 13).

Подстригания волос в носу

- 1** Проверьте чистоту ноздрей.
- 2** Включите прибор и введите наконечник насадки в одну из ноздрей (рис. 14).
Не вводите наконечник в ноздрю больше чем на 0,5 см.
- 3** Медленно вводите и извлекайте наконечник, одновременно поворачивая его, чтобы удалить нежелательные волоски.
Чтобы уменьшить щекотание, проверьте, чтобы поверхность наконечника плотно прилегала к поверхности кожи.

Состригания волос в ушах

- 1** Очистите внешний канал уха. Проверьте чтобы в нем не было серы.
- 2** Включите прибор, и плавно перемещайте наконечник насадки вокруг уха для удаления торчащих из ушной раковины волосков (рис. 15).
- 3** Осторожно введите наконечник во внешний канал уха (рис. 16).
Не вводите наконечник в канал уха больше чем на 0,5 см, чтобы не травмировать барабанную перепонку.

Состригания волос на бровях

Используйте наконечник для подстригания отдельных волосков с бровей.
Не используйте прибор для создания контура или полного состригания бровей.
Ни в коем случае не пытайтесь подстригать ресницы. Ни в коем случае не приближайте прибор слишком близко к глазам!

- 1** Поместите наконечник на верхнюю границу брови.
- 2** Перемещайте его вдоль границы брови по направлению от основания носа к внешнему окончанию брови (рис. 17).

Очистка

Не используйте для очистки данного прибора воду или влажную ткань.

Не используйте для очистки прибора абразивные чистящие средства, металлические щетки или растворители типа спирта, бензина или ацетона.

- 1** Снимите гребенчатую насадку (рис. 9).
- 2** Снимите насадку (рис. 10).
- 3** Сдуйте/или вытряхните волоски, которые могли остаться в насадке.
- 4** Очистите внешнюю и внутреннюю поверхности насадки с помощью щеточки, входящей в комплект поставки прибора (рис. 18).
- 5** Опять установите насадку на прибор.

Хранение

w Храните прибор и насадки на зарядном устройстве, чтобы избежать поломок (рис. 19).

Замена

Изношенный или поврежденные насадки можно заменить только оригинальными насадками «Филипс», для чего следует обращаться в торговую организацию или уполномоченный сервисный центр компании "Филипс".

Если вы столкнулись с трудностями при приобретении насадок для замены, обращайтесь в Центр по связям с потребителями в вашей стране или по номеру телефона, который вы найдете в гарантийном талоне.

Таблица 1. Гребень для обработки контура бороды

Установленное значение	Длина волос получаемой стрижки (мм)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Všeobecný popis (obr. 1)

- A** Hřebenový nástavec zastříhovače vousů 2D Contour Tracking
- B** Zastříhovací nástavec
- C** Volič délky stříhu
- D** Uvolňovací tlačítko
- E** Posuvný spínač/vypínač
- F** Zásuvka přístroje
- G** Kartáček k čištění
- H** Holičský hřeben
- I** Kontrola nabíjení
- J** Transformátorová zástrčka
- K** Přístrojová zástrčka
- L** Nástavec pro zastříhování chloupků v nose/uších/obočí
- M** Podstavec s možností nabíjení
- N** Precizní nástavec (pouze HQG 267)

Důležité

Následující návod pečlivě přečtěte a uschovejte jej pro případná pozdější nahlédnutí.

- w Zkontrolujte zda napětí, udané na síťové zástrčce, souhlasí s napětím ve vaší světelné síti.
- w Pro nabíjení akumulátoru přístroje používejte výhradně dodanou transformátorovou zástrčku. Nikdy ji nesmíte nahradit jinou zástrčkou, protože by mohlo dojít k nebezpečné situaci.
- w Pokud by byla transformátorová zástrčka poškozena, musí být vždy nahrazena originálním typem, aby nedošlo k nebezpečné situaci.
- w Dbejte na to, aby přístroj, podstavec ani transformátorová zástrčka nikdy nenavlhly.
- w Akumulátor nabíjejte a přístroj uchovávejte a používejte při teplotě okolí v rozmezí 15°C a 35°C.
- w Tento přístroj je určen pouze ke stříhání a úpravě vousů, kníru, kotlet, chloupků v nose, v uších a obočí.
- w Zabraňte dětem v přístupu k přístroji.
- w Přístroj nepoužívejte pokud je některé z jeho příslušenství poškozeno, aby nedošlo ke zranění.
- w Nenasazujte hřebenový nástavec (A) na precizní nástavec (N).
- w Hladina hluku: Lc=64 dB (A)

Nabíjení akumulátoru

Akumulátor přístroje plně nabijte před prvním použitím nebo po delší přestávce v používání přístroje.

Nabití akumulátoru na plnou úroveň trvá obvykle 10 hodin. S plně nabitým akumulátorem je přístroj schopen pracovat asi 35 minut. Pokud akumulátor nabijíte 3 hodiny, můžete s přístrojem pracovat 15 minut.

Přístroj nelze používat při napájení přímo ze sítě. Dbejte na to, aby byl přístroj v průběhu nabíjení ve vypnutém stavu!

Akumulátor přístroje lze nabíjet dvěma způsoby:

1 V nabíjecím podstavci:

- w Zasuňte přístroj do zásuvky na dně podstavce (obr. 2).
- w Umístěte přístroj do podstavce (obr. 3).

2 Mimo nabíjecí podstavec:

- w Zasuňte zástrčku přímo do přístroje (obr. 4).
- w Rozsvícená zelená kontrolka na transformátorové zástrčce je kontrolou nabíjení (obr. 5).

Zajištění dlouhé životnosti akumulátoru

- w Nenechávejte přístroj, připojený do sítě, déle než 24 hodiny.
- w Dvakrát ročně akumulátor zcela vybijte tak, že necháte přístroj v provozu dokud se motor nezastaví. Pak akumulátor plně nabijte.

Příprava k použití

- w Než začnete se stříháním, vždy rozčešte vousy jemným hřebenem ve směru jejich růstu.
- w Dbejte na to, aby byla vaše pokožka suchá a čistá.

Použití přístroje**Vousy pročešte hřebenem.**

- 1** Hřebenový nástavec nasadte na přístroj a zatlačte ho tak daleko, až uslyšíte zaklapnutí (obr. 6).

- 2** Nasadte volič délky stříhu a posuňte ho na požadovanou délku stříhu. Viz tabulku 1 (obr. 7). Zvolené nastavení se zobrazí v okénku na levé straně voliče délky stříhu.

- Pokud s přístrojem pracujete poprvé, zvolte největší délku stříhu (?) abyste se s přístrojem důvěrněji seznámili.
- Pokud použijete délku stříhu 1, bude výsledkem tzv. "stříštění".

- 3** Neefektivněji budete pracovat, pokud budete stříhat proti směru růstu vousů (obr. 8).

Nepohybujte přístrojem příliš rychle. Pracujte vláčnými a jemnými pohyby a dbejte na to, aby plocha hřebenového nástavce byla stále v kontaktu s pokožkou.

Pokud by se v hřebenovém nástavci nahromadilo větší množství vousů, sejměte nástavec a vousy z něj vytřepte a vyfoukejte.

Poznámka: Při opětovém nasazení hřebenového nástavce musíte znovu nastavit délku stříhu.

Stříhání bez hřebenového nástavce

- 1** Sejměte hřebenový nástavec stisknutím a vysunutím voliče délky stříhu směrem nahoru (obr. 9). Nikdy netahejte za ohebný vrchol nástavce. Vždy ho vytahujte za jeho dolní část.

- 2** Pohyby s přístrojem mějte stále pod kontrolou a vousů se dotýkejte pouze velmi jemně.

Při stříhání bez hřebenového nástavce je "stříštění" jen velmi krátké.

Ohraničený vous, knír a kotlety (pouze typ HQG 267)

- 1** Sejměte hřebenový nástavec stisknutím a vysunutím voliče délky stříhu směrem nahoru (obr. 9).

- 2** Sejměte zastříhovací nástavec stisknutím uvolňovacího tlačítka (obr. 10).

- 3** Na přístroj nasadte precizní nástavec (obr. 11).

- w Pokud používáte precizní nástavec, držte přístroj ve vzpřímené poloze (obr. 12).

Úprava chloupků v nose, v uších a obočí

- 1** Sejměte hřeben (obr. 9).

- 2** Sejměte zastříhovací nástavec (obr. 10).

- 3** Nasadte na přístroj nástavec pro zastříhování v nosu/v uších/obočí (obr. 13).

Stříhání chloupků v nose

- 1** Dbejte na to, aby byly nosní dírký čisté.

- 2** Zapněte přístroj a vložte čelo zastříhovače chloupků do jedné nosní dírký (obr. 14).

Nezasouvejte čelo zastříhovače dále než asi 5 mm hluboko.

- 3** Zvolna pohybujte čelem zastříhovače za současného pootáčení abyste odstranili nežádoucí chloupky.

Abyste zmenšili pocit lehtání, dbejte na to, aby strana čela zastříhovače byla vždy přitlačena pevně k pokožce.

Zastříhování chloupků v uších

- 1** Vyčistěte vnější část ucha tak, aby byla prosta ušního mazu.

- 2** Zapněte přístroj a pohybujte čelem zastříhovače jemně kolem uší tak, abyste odstranili nežádoucí chloupky za ušima (obr. 15).

- 3** Opatrně vsuňte čelo zastříhovače do vnitřního ušního kanálu (obr. 16).

Nezasouvejte čelo zastříhovače dále než asi 5 mm do ušního kanálu abyste náhodně nepoškodili ušní bubínek.

Úprava obočí

Čelo zastříhovače můžete použít i k úpravě obočí.

Nepoužívejte ho však k definovanému zástříhu obočí.

Nikdy nezastříhujte řasy. Nesmíte se též dostat do přímé blízkosti očí!

- 1 Umístěte čelo zastříhovače na horní ohraničení obočí.
- 2 Posouvejte zastříhovač podél obočí od nosu až k vnější části obočí (obr. 17).

Čištění

K čištění přístroje nepoužívejte vodu ani mokrou textílii.

Pro čištění též nepoužívejte žádné abrasivní čisticí prostředky ani chemikálie jako líh, benzín nebo acetón.

- 1 Sejměte hřeben (obr. 9).
- 2 Sejměte nástavec (obr. 10).
- 3 Vytřepete a vyfoukejte vousy které se nahromadily v nástavci.
- 4 Vnější i vnitřní část nástavce vyčistěte přiloženým kartáčkem (obr. 18).
- 5 Nasaďte nástavec zpět na přístroj.

Uchovávání přístroje

- w Abyste zabránili případnému poškození přístroje, uchovávejte ho v jeho podstavci (obr. 19).

Výměna dílů

Opotřebované nebo poškozené příslušenství smí být nahrazeno pouze originálními náhradními díly Philips, které zakoupíte u svého dodavatele nebo v autorizovaném servisu firmy Philips.

Pokud byste měli problémy s obstaráním potřebných náhradních dílů, kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož adresu najdete na konci záručních podmínek.

Ochrana životního prostředí

Vestavěný akumulátor obsahuje substance, které, po jeho likvidaci, mohou ohrožovat životní prostředí.

Pokud jednoho dne budete přístroj likvidovat, vyjměte z něj nejprve akumulátor. Ten nezahazujte do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte ho ve sběrně k tomu určené. Můžete též celý přístroj odevzdat v servisním středisku firmy Philips, kde se již postarají o jeho optimální likvidaci.

Likvidace akumulátoru

- 1 Vytáhněte transformátorovou zástrčku ze zásuvky a napájecí zástrčku z přístroje.
- 2 Nechte motor v chodu, dokud se sám nezastaví.
- 3 Vložte šroubovák mezi obě části přístroje a odpačte jeho horní část od spodní části (obr. 20).
- 4 Šroubovákem nazvedněte akumulátor z přístroje. Pak oddělte kroucením oba jeho přívody až se zlomí (obr. 21).

Jakmile jste z přístroje vyjmuli akumulátor, nesmíte již přístroj připojit k síti.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, nahlédněte na internetovou stránku www.philips.com. Můžete se též spojit s Informačním střediskem firmy Philips, jehož adresu, telefonní číslo i další možnosti kontaktování najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Tabulka 1. Zastříhovač vousů

Nastavení	Zbývající délka vousů (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18

Általános ismertetés (1. ábra)

- A** 2D Arcformát követő szakállvágó fésű
- B** Szakállvágó tartozék
- C** Szakáll hosszúság kiválasztó
- D** Kioldó gomb
- E** Be/kikapcsoló gomb
- F** A készülék csatlakozó dugójának foglalatja
- G** Tisztító kefe
- H** Borbély fésű
- I** Töltést jelző LED
- J** Hálózati adapter
- K** készülék csatlakozó dugója
- L** Orr- fülszűrő és szemöldökvágó
- M** Töltőállvány és tároló
- N** Precíziós tartozék (csak a HQG 267típushoz)

Fontos

A készülék használata előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

- w **A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.**
- w **Kizárólag a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja a töltéshez. Ne vágja le a hálózati csatlakozó dugót, hogy egy másikkal helyettesítse, mivel ezzel veszélyes helyzetet teremthet.**
- w **Ha a hálózati adapter meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cserélje ki.**
- w **Vigyázzon arra, hogy a töltőállvány és a hálózati adapter ne legyen vizes.**
- w **A készüléket 15°C és 35°C közötti hőmérsékleten töltsen, használja és tárolja.**
- w **A készüléket kizárólag emberi szakáll, bajusz, oldalszakáll, orrszűrő és szemöldök nyírására és ápolásra használja.**
- w **Vigyázzon, hogy a készülék ne kerüljön gyerekek kezébe.**
- w **Ne használja a készüléket, ha valamelyik tartozéka meghibásodott vagy eltört, mivel sérülést okozhat.**
- w **Ne tegye a szakállvágó fésűt a precíziós tartozéokra.**
- w **Zajszint: Lc= 64 dB [A]**

Töltés

Mielőtt első alkalommal vagy hosszabb kihagyás után használná a készüléket, töltsen fel teljesen.

Körülbelül 10 órába telik az akkumulátor teljes feltöltése. A teljesen feltöltött készüléket akár 35 percig is használhatja vezeték nélkül. Ha 3 órán keresztül tölti a készüléket, 15 percig használhatja.

A készüléket ne működtesse a hálózatról.

Győződjön meg róla, hogy a készülék töltés közben ki legyen kapcsolva.

A készüléket két különböző módon töltheti fel:

1 A töltő állványon:

- w Dugja be a készülék csatlakozó dugóját az állvány alján lévő csatlakozó foglalatba (ábra 2).
- w Helyezze a készüléket az állvány érintkezőjére (ábra 3).

2 A töltőállvány nélkül:

- w Dugja be a készülék csatlakozó dugóját közvetlenül a készülékbe (ábra 4).
- w A hálózati adapteren a töltést jelző LED zölden világít, amely jelzi, hogy a készülék tölt (ábra 5).

Optimalizálja a tölthető akkumulátor élettartamát

- w **Ne hagyja a készüléket a hálózati fali konnektorba dugva 24 óránál tovább.**
- w **Évenként kétszer merítse le teljesen az akkumulátort úgy, hogy a készüléket addig járattja, míg megáll. Majd teljesen töltsen fel újra az akkumulátort.**

Előkészítés használatra

- w **A vágás előtt mindig fésülje át szakállát növekedés irányába sűrű fogú fésűvel.**
- w **Ügyeljen arra, hogy szakállja száraz és tiszta legyen.**

A készülék használata**Szakállvágás fésűvel**

- 1** Helyezze a szakállvágó fésűt a vágó tartozéokra és nyomja a helyére, amíg egy kattantást nem hall (ábra 6).
- 2** Nyomja meg a szakáll hosszúság választót és csúsztassa a kívánt beállításra. Lásd I. táblázat (ábra 7).
A választott beállítás a szakáll hosszúság választó mellett a bal oldali ablakban megjelenik.
 - ▶ A készülék legelső használatakor először kezdje a leghosszabb vágási hosszúsággal (9), hogy megismerkedjen közben a készülék használatával.
 - ▶ A felhelyezett fésűn az I. beállítás kiválasztása a „borostás” kinézetet eredményezi.
- 3** A leghatékonyabb vágási eredmény érdekében a készüléket a szakáll növekedésével szemben mozgassa (ábra 8).

Ne mozgassa túl gyorsan a készüléket. Egyenletes és finom mozdulatokat végezzen és ügyeljen arra, hogy a fésű felülete mindig érje a bőrt.

Ha sok szőrszál halmozódott fel a fésűn, vegye le a fésűt és fújja le és/vagy rázza le a szőrszálakat a fésűről.

Megjegyzés: A vágási hosszúságot újra be kell állítani, ha levette a fésűt!

Szakállvágás fésű nélkül

- 1** Vegye le a fésűt a szakáll hosszúság választó gomb megnyomásával és felfelé csúsztatásával (ábra 9).
Soha ne húzza meg a fésű rugalmas végét. Mindig az alsó részénél fogva húzza a fésűt.
 - 2** Jól irányított mozdulatokat végezzen és csak épphogy érintse a szakállat a vágó tartozékkal.
- A fésű nélküli vágás nagyon rövid borostát eredményez.

Szakáll, bajusz és oldalszakáll igazítása (csak HQG 267 típusú készülékeknél)

- 1** Vegye le a szakállvágó fésűt a szakáll hosszúság választó gomb megnyomásával és felfelé csúsztatásával (ábra 9).
 - 2** Vegye le a vágó tartozékot a kioldó gomb nyomásával (ábra 10).
 - 3** Helyezze fel a készülékre a precíziós tartozékot (ábra 11).
- w **A precíziós tartozék használatakor tartsa függőlegesen a készüléket (ábra 12).**

Arcszűrő ápolása (orrszűrő, fülszűrő és szemöldök)

- 1** Vegye le a fésűt (ábra 9).
- 2** Vegye le a vágó tartozékot (ábra 10).
- 3** Helyezze fel az orr/fül/szemöldök vágó tartozékot (ábra 13).

Orrszűrő levágása

- 1** Ügyeljen arra, hogy orrlyukai tiszták legyenek.
- 2** Kapcsolja be a készüléket és helyezze a készülék hegyét az egyik orrlyukba (ábra 14).
A készülék hegyét 0,5 cm-nél bejebb ne helyezze be az orrlyukba.

- 3** **A nem kívánatos szőrszét eltávolításához lassan mozgassa befelé és kifelé a készülék hegyét, miközben ugyanakkor körbe is forgatja.**

A bizsergő érzés csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék hegyének az oldala a bőrhöz határozottan hozzányomuljon.

Fülszűrő levágása

- 1** Tisztítsa ki a fül külső járatát. Győződjön meg róla, hogy a fül fülszirtól mentes legyen.
- 2** Kapcsolja be a készüléket és a készülék hegyét finoman mozgassa körbe a fülben, hogy a fül peremén belüli szőrszálakat is eltávolítsa (ábra 15).

3 Óvatosan helyezze be a fül külső járatába a készülék hegyét (ábra 16).

A készülék hegyét 0,5 cm-nél beljebb ne helyezze be a füljáratba, mivel az megsértheti a dobhártyát.

Szemöldök vágása

A külön álló szemöldök szőrszálak levágásához a készülék hegyét használja.

Ne használja a készüléket a teljes szemöldök igazításra vagy vágására.

Soha ne próbálja meg a szempillákat levágni. A készülékkel soha ne közelítse meg túlságosan a szemét.

1 A készülék hegyét a szemöldök felső széléhez helyezze.

2 A készülék hegyét az orr tövétől kezdve a szemöldök külső csücskéig mozgassa végig a szemöldök mentén (ábra 17).

Tisztítás

Ne használjon vizet vagy nedves ruhát a készülék tisztításához.

Ne használjon dörzsölő, súroló vagy folyékony tisztítószerket (pl. alkohol, benzín vagy aceton) a készülék tisztításához.

1 A fésű eltávolítása (ábra 9).

2 A tartozék eltávolítása (ábra 10).

3 Fújja és/vagy rázza le a szőrszálakat, amelyek a tartozékon felhalmozódhatnak.

4 A mellékelt kefével tisztítsa meg a tartozék belsejét és külsejét (ábra 18).

5 Helyezze vissza a tartozékot a készülékre.

Tárolás

w A készüléket és a tartozékokat a töltőállványon tárolja a meghibásodások elkerüléséhez (ábra 19).

Cserelehetőség

A sérült vagy kopott tartozékokat csak eredeti Philips cseretartozékokkal cserélje ki, amelyeket kereskedőjétől vagy a Philips szakszerviztől vásárolhat meg.

Ha bármilyen problémája adódik a készülékhez szükséges cseretartozékok beszerzésében, forduljon országá Philips vevőszolgálatához vagy tanulmányozza a világ minden részére kiterjedő garancialevelet.

Környezetvédelem

A beépített tölthető akkumulátorban olyan anyagok vannak, amelyek károsíthatják a környezetet.

Mikor a készüléket kicserélt, vegye ki az akkumulátorokat. Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékhoz, hanem szolgáltatassa be hivatalos gyűjtő pontnál. A készüléket Philips szakszervizhez is eljuttathatja. A szakszerviznél dolgozó munkatársak az ön kérésére eltávolítják és környezetbarát módon elhelyezik az akkumulátorokat.

Az akkumulátor kicserélése

1 Húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozó dugóját is a készülékből.

2 Hagyja leállásig működni a készüléket.

3 Helyezzen egy csavarhúzó a készülék tetején lévő tengely melletti vátba. A készülékház két részre választásához fordítsa el a csavarhúzó (ábra 20).

4 Vegye ki az akkumulátort a csavarhúzó segítségével. Addig csavarja a csatlakozó vezetékeket, amíg el nem szakadnak (ábra 21).

Miután kivette az akkumulátort, ne csatlakoztassa ismét a készüléket a fali konnektorhoz.

Jótállás és szerviz

Ha valamilyen információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országá Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

I. táblázat: Szakállvágó

Beállítás	Megmaradó szakáll hossza (mm)
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	14
8	16
9	18